

Job

Chapter 11

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיֹּאמֶר׃ וַיַּעֲמֵתִי סוֹפָר וַיַּעֲנֵנִי
ve-dedi Naamatlı Sofar ve-yanıtladı
[H0559](#) [H5284](#) [H6691](#)

Naamalı Sofar şöyle yanıtıladıı:

הֲבֵרָה לֹא יֵעָנֶה יְעָנֶה וְאִם-אָדָם שְׂפָתָיו יִצְדָּק׃
doğrulanır dudaklarının adam ve-eğer- yanıtlanır değil sözlerin çokluğu-mu
[H6663](#) [H8193](#) [H0376](#) [H3808](#) [H1697](#) [H7230](#)

‹‹Bunca söz yanıtsız mıkalsın? Çok konuşan haklımı sayılsın?

בְּרִידָה בּוֹשׂוֹתֶינָה מִתִּים יַחֲרִישׁוּ וְתִלְעַגְנִי וְאִין מִכְלִים׃
utanırtan ve-yok ve-alay-edersin susturur insanları boş-sözlerin
[H3637](#) [H0369](#) [H3932](#) [H4962](#) [H0907](#)

Saçmalıkların karşısında sussun mu insanlar? Sen alay edince kimse seni utandırmasın mı?

וְהֵאמַר׃ זָךְ לִקְהֵל וְזָכַר הָיִיתִי בְּעֵינֶיךָ׃
gözünde oldum ve-temiz öğretim saf ve-dedin
[H1961](#) [H1249](#) [H3948](#) [H2134](#) [H0559](#)

Tanrıya, ‹İnancım arıdır› diyorsun, ‹Senin gözünde temizim.›

וְאוֹלָם וְהֵאמַר׃ מִי-יֵתֵן אֱלֹהִים וְיִתֵּן אֱלֹהִים וְיַבֵּר רֵבֶר וְיִפְתַּח שְׂפָתָיו עִמָּךְ׃
ve-fakat kim- verir Tanrı verir Tanrı konuşsun dudaklarını ve-açsın seninle
[H0199](#) [H4310](#) [H5414](#) [H0433](#) [H1696](#) [H8193](#)

Ama keşke Tanrı konuşsa, Sana karşıağzınıaçsa da,

וַיֹּאמֶר׃ וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר׃
ve-söylesin- sana sırlarını bilgeliğın ki- iki-katı hikmet ve-bil ki- unutturur
[H5046](#) [H8587](#) [H2451](#) [H3718](#) [H8454](#) [H3045](#) [H5382](#)

וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר וְיִגְדַּר׃
suçundan Tanrı sana
[H5771](#) [H0433](#)

Bilgeliğin sırlarını bildirse! Çünkü bilgelik çok yönlüdür. Bil ki, Tanrı günahlarından bazılarını unuttu bile.

וְהֵאמַר׃ אִם-עַד-תִּכְלִית שְׂרִי תִמְצָא וְהֵאמַר׃ אֱלֹהִים וְהֵאמַר׃ אֱלֹהִים וְהֵאמַר׃
bulursun El-Şaddai'nın son -e-kadar- eğer bulursun Tanrı'nın araştırmasını-mı
[H4672](#) [H7706](#) [H8503](#) [H5704](#) [H4672](#) [H0433](#) [H2714](#)

‹‹Tanrının derin sırlarını anlayabilir misin? Her Şeye Gücü Yetenin sınırlarına ulaşabilir misin?

8
גְּבוּתֵי שָׁמַיִם מֵהַ-תַּפְעֵל עֲמֻקָּה מִשְׁאוֹל מֵהַ-תִּדְרַע:
yükseklikleri göklerin ne- yaparsın ne- derindir Şeol'dan ne- bilirsin
H1363 H8064 H4100 H6466 H6013 H7585 H4100 H3045

Onlar gökler kadar yüksektir, ne yapabilirsin? Ölüler diyarından derindir, nasıl anlayabilirsin?

9
אָרְכָּה מֵאֲרֶץ מִדְּהָ וּרְחֵבָה מִיַּם-
uzundur yerden ölçüsü ve-geniştir -den- deniz
H0752 H0776 H4055 H7342 H3220

Ölçüleri yeryüzünden uzun, Denizden geniştir.

10
אִם-יִחַלֶּף וְיִסְגֵּר וְיִקְהִיל וְיָמִי יִשְׁבְּנוּ:
eğer-geçerse ve-kaparsa ve-toplarsa ve-kim döndürür-onu
H2498 H5462 H6950 H4310 H7725

‹‹Gelip seni hapsetse, mahkemeye çağırsa, Kim Ona engel olabilir?

11
כִּי-הוּא יָדַע מִתֵּי-שׂוּא וְיָרָא אֶן וְלֹא יִתְבוּנֶן:
çünkü-o bilir insanları- boşluk ve-görür- kötülük ve-değil düşünür
H1931 H3045 H4962 H7723 H7200 H0205 H3808 H0995

Çünkü O yalancıları tanır, Kötülüğügör de dikkate almaz mı?

12
וְאִישׁ נָבוֹב וְיִלְבָּב וְעֵיר וְפָרָא אָדָם יוֹלָד:
ve-adam boş akıllanır ve-yavrusu yaban-eşeğinin insan doğar
H0376 H5014 H5895 H6501 H0120 H3205

Ne zaman yaban eşeği insan doğurursa, Aptal da o zaman sağduyulu olur.

13
אִם-אָתָּה הַכִּינֹתָ לִבְךָ וּפָרַשְׁתָּ אֵלָיו כַּפְּךָ:
eğer-sen hazırlarsan kalbini ve-açarsan ona avucunu
H0252 H0413 H6566 H3709

‹‹Ona yüreğini adar, Elleri ni açarsan,

14
אִם-אָנֹכִי בְיָדְךָ תִּרְחִיקֵהוּ וְאֶל-תִּשְׁכֵּן בְּאֵהָרָיִךְ עוֹלָה:
eğer-kötülük elinde uzaklaştır-onu ve-yapma- barındır çadırlarında adaletsizlik
H0205 H3027 H7368 H0408 H7931 H0168

İşlediğin günahı kendinden uzaklaştırır, Çadırında haksızlığa yer vermezsen,

15
כִּי-וְאָז תִּשָּׂא פָנֶיךָ מִמּוֹם וְהָיִיתָ מְצֻק וְלֹא תִירָא:
çünkü-o-zaman kaldırırsın yüzünü kusursuz ve-olursun sağlam ve-değil korkarsın
H5375 H6440 H1961 H3332 H3808 H3372

Utanmadan başını kaldırır, Sağlam ve korkusuz olabilirsin.

16
כִּי-אָתָּה עָמַלְתָּ תִשְׁכַּח כְּמוֹם עָבְרוּ תִזְכָּר:
çünkü-sen sıkıntıyı unutursun sular-gibi geçti hatırlarsın
H5999 H7911 H4325 H2142

Sıkıntılarını unuttur, Akıp gitmiş sular gibi anarsın onları.

17
וּמִצְהָרִים יָקוּם חַלְדָּה תִעָפֵף כְּבָקָר תִּהְיֶה:
ve-öğleden yükselen hayat parlayan sabah-gibi olur
H2465 H1242 H1961

Yaşamın ölğlen güneşinden daha parlak olur, Karanlık sabaha döner.

